

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ СПОСОБНОСТИ К МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Корченкина Дарья Владимировна

*магистрант, Социально-педагогический институт, кафедра иностранных языков и профессиональной коммуникации, Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева
Российская Федерация, Самара, ул. Московское шоссе, д. 34 443086;
daria.vladimirovna.98@mail.ru*

Лапшова Екатерина Сергеевна

*кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации, Самарский национальный исследовательский университет имени академика С. П. Королева,
Российская Федерация, г. Самара, ул. Московское шоссе, д. 34, 443086
e-mail: lapshova2002@mail.ru*

Аннотация. Данная статья включает исследование проблемы межкультурной коммуникации между представителями разных культур, а также условие для ее формирования. На основе необходимости взаимодействия современного человека с людьми со всего мира, отмечена важность изучения иностранного языка. Также отмечены некоторые из наиболее значимых моментов в изучении иностранного языка: знание культуры, традиций и манер общения, которые в совокупности входят в определение «межкультурная коммуникация». Исходя из разных источников, были даны несколько определений понятия «межкультурная коммуникации». Также отмечена интерпретация определения «коммуникация» С. Г. Тер-Минасовой. Младший школьный возраст определен как подходящий период для формирования межкультурной коммуникации, в связи с тем, что данный возраст является наиболее подходящим для начального этапа изучения иностранного и формирования нравственной стороны личности. Проанализировав данный период, были выявлены психологические особенности младших школьников: быстрое усвоение информации, что облегчает изучение иностранного языка; подражание взрослым; развитие нравственных качеств личности; внимательность и восприимчивость; подчинение авторитету; стремление к саморазвитию. Были определены положительные стороны обучения иностранному языку в раннем школьном возрасте: спонтанность в освоении иных форм общения; открытость по отношению к людям, говорящим на другом языке; положительное влияние на общее развитие и речевые способности; развитие нравственного и воспитательного потенциала. Анализ психологических особенностей младших школьников показал наличие

трудностей при обучении иностранному языку. Основными трудностями являются: отсутствие действенных и актуальных мотивов познания иностранного языка, частое использование родного языка и сравнение с ним, а также личностные психологические особенности младших школьников, или барьеры. Способом решения данных проблем выступает дополнительное образование. Цель дополнительного образования – всестороннее развитие каждого школьника в согласии с системой школьного образования. Было дано определение дополнительному языковому образованию. Представлены основные принципы обучения иностранному языку в условиях дополнительного образования: принцип коммуникативной направленности обучения; принцип креативности; принцип инновации; принцип качественного процесса обучения; принцип приобщения к иноязычной культуре; принцип свободы выбора материала; принцип опережающего обучения; принцип системности. Пришли к выводам, что младший школьный возраст оказался самым подходящим под критерии развития межкультурной коммуникации, а дополнительное образование оказалось достойным условием для развития у каждого школьника готовности реализовывать межличностное и межкультурное общение.

Ключевые слова: *межкультурная коммуникация, младший школьный возраст, дополнительное образование, принципы обучения, трудности в обучении, иностранные языки.*

Для цитирования: Корченкина Д.В., Лапшова Е.С. Дополнительное образование как средство развития способности к межкультурной коммуникации младших школьников // Focus on Language Education and Research. 2022. Т. 3, № 2. С. 58-71.

В современном мире человеку приходится сталкиваться с необходимостью взаимодействия с людьми разных народов и культур. Это усиливает значение изучения иностранных языков, ведь всегда нужно стараться находить общий язык. Также, язык способен расширить возможности человека, его восприятие мира, мышление, воображение и память. Люди мыслят и говорят на языках, отражающих одну и ту же реальность по-разному. Именно поэтому знание языка должно быть точным для того, чтобы суметь правильно понять друг друга, а слова смогли приобрести новые оттенки значения.

Все больше в нынешнем обществе овладение языком на практике становится основной целью языкового и любого другого образования. Потребность в специалистах, которые познали иностранные языки и умеют ими пользоваться, растет с каждым днём. Поэтому личность, которая развивает у себя языковое сознание, стремится к свободному общению на неродном языке в реальной жизни с лицами других народов, становится главной целью при обучении иностранному языку. Уважение, осознание и принятие культурных различий между родной страной и страной изучаемого языка должны также учитываться при изучении иностранного языка. Освоение языка подразумевает освоение иной системы ценностей и жизненных ориентиров, и дальнейшей интеграции в собственную картинку мира. Адекватное осознание ценностей родной культуры в сопоставлении с ценностями чужой культуры и показывает процветание народа.

Приобретает важность интегративный подход в контексте диалога культур, который предполагает равномерное освоение взаимно-переплетающихся дисциплин. Под диалогом культур подразумевается тот факт, что коммуникация построена на основе логики, мышления и личностных смыслов, а также развивается за счет взаимопонимания, терпимости и хорошего отношения [8, с 1].

Содержание и результаты различного рода межкультурных контактов в основном зависят от способности к пониманию друг друга и достижению согласия коммуникантов, что определяется, главным образом, этнической культурой каждой стороны, психологией народа и ценностями. Данные взаимоотношения культур определяются под термином «межкультурная коммуникация», которая имеет несколько формулировок, одна из которых «связь между представителями различных культур, что предполагает как непосредственные контакты между людьми и их общностями, так и

опосредованные формы коммуникации» [9, с 341]. Также, межкультурная коммуникация характеризуется как комплексность знаний и навыков, которые проявляются лишь в межличностном общении между людьми разных национальностей и культур [11, с 3].

Светлана Григорьевна Тер-Минасова дала свое определение слову коммуникация. Исходя из ее слов, коммуникация управляет жизнью, поведением, познанием мира и самих себя как части данного мира. И каждый раз при попытке осмысления людьми данной коммуникации, что ей содействует и противостоит, это оправдано и важно, так как именно общение является способом существования человека [10, с 8].

Важность изучения иностранного языка для общения в современном обществе и необходимость воспитания толерантной личности указывают на такой возраст, в котором разумнее всего прививать как хорошее отношение к языку, так и к особенностям народов. Исходя из того, что современная школа предполагает раннее изучение иностранного языка, это подтверждает его важность и социальную значимость в развитии личности. Вполне естественно, что раннее изучение иностранного языка может привести к достижению высоких результатов в будущем. Именно на раннем этапе обучения, или в младшем школьном возрасте, и происходит становление личности школьника, выявляются его способности, формируются учебные навыки и происходит овладение элементами культуры и поведения. А язык воспринимается как средство воспитания и развития личности, посвящающее школьника как к родной, так и к европейской культуре.

Младший школьный возраст считается новым этапом психологического развития личности. Младший школьный возраст считается периодом, когда совершенствуется нервная система, развиваются

психические функции ребенка. Этот этап исследовался такими учеными, как Л.С. Выготский, И.А. Зимняя, И.В. Шаповаленко, Д.Б. Эльконин и многие другие. В данном возрасте, который начинается в семь лет и длится приблизительно до десяти лет, дети схватывают информацию инстинктивно, понимают происходящую ситуацию быстро, у них хорошо развита долговременная память [6, с 625; 13, с 73].

В данном возрасте обучение в школе является качественно новым этапом психологического развития. Ведущей деятельностью периода является учебная [2, с 123]. Новая учебная деятельность воздействует на мышление, память, внимание и поведение ребенка. Наблюдается познавательная активность, появляется стремление к саморазвитию. Успехи формируют адекватную самооценку, в отличие от неудач, которые приводят к развитию комплексов неполноценности или хронической неуспеваемости [1, с 243].

Данный период считается моментом развития моральных ценностей и норм. Дети готовы прийти на помощь, проявляют сочувствие и жалость, но в то же время им характерно не проявление этих чувств и равнодушие в схожей ситуации. Это обусловлено тем, что нравственные устои еще не сформировались в сознании, а лишь их собственные переживания подсказывают, что хорошо, а что плохо [6, с 629].

Подчинение авторитету, следование нормам взрослых, восприимчивость и внимательность считаются главными характеристиками личности младшего школьника. Именно данный возраст подходит для развития положительных черт и нравственных качеств личности. Школьники показывают свое равнодушное отношение к нравственной стороне поступков других, критикуют и требуют соответствующего поведения от других [7, с 33]. Школьники поддаются внушению, доверяют мнению

старших, а именно мнению учителя, так как он является авторитетом, фигурой, которая определяет психологическое состояние в классе, на уроке и в семье. Именно поэтому должны быть созданы условия для формирования высококонрастной личности.

Вышеперечисленные психологические особенности дают преимущество при изучении иностранного языка. В раннем возрасте дети открыты по отношению к людям, говорящим на другом языке, спонтанны в овладении иных формам общения. Младший школьный возраст дает основу для дальнейшего практического владения иностранным языком. Иностранный язык положительно влияет на общее развитие учащегося, его речевые способности.

Именно иностранный язык развивает воспитательный и нравственный потенциал, в связи с тем, что освоение иностранного языка происходит совместно с приобщением к социокультурным особенностям народов изучаемого языка. Формируются такие качества, как терпимость, уважительное отношение, заинтересованность, адекватность, способы выражения чувств и другие. При изучении иностранного языка на раннем уровне обучение языковым средствам общения осуществляется совместно, связно. Это значит, что школьники учатся распознавать звуки, слова, грамматические формы, интонацию при выполнении речевых упражнений с языковой основой и при решении всевозможных задач общения.

Однако, способность к овладению языком у всех детей абсолютно разная, так же, как и интеллектуальные способности, уровень обученности и способности к общению на иностранном языке. Каждый ребенок по-своему проявляет свою заинтересованность или, наоборот, апатию. Бывают дети агрессивные, застенчивые, слишком тревожные, а бывают быстро

схватывающие, уверенные в себе. Отсюда появляются трудности при обучении каждого учащегося в одинаковых условиях.

Одной из первых является трудность, которая напрямую связана с родным языком. Зачастую на уроках иностранного языка учащийся использует метод перевода фраз с одного языка на другой с помощью посторонней программы, например, переводчика. Таким образом, учащийся не осознает смысл переводимой фразы и не вкладывает в перевод свои знания и умения. Более того, при построении иноязычных предложений, учащийся опирается на речевые структуры родного языка, которые часто отличаются друг от друга. Это объясняется тем, что не сложившийся механизм иностранного языка заменяется родным [3, с 138].

Определяется и трудность в отсутствии причин к познанию иностранного языка, или другими словами, мотивов. Усвоение языка проходит без особых трудностей в раннем возрасте, когда ребенок осваивает язык интуитивно в языковой среде. Освоив родной язык, учащийся младшего школьного возраста использует его для реализации общения, для удовлетворения интересов и для достижения каких-либо других целей. В это время иностранный язык не считается существенно необходимым и важным, и его изучение отходит на дальний план. Именно поэтому важно формировать мотивацию учащихся к изучению неродного языка. Одним из примеров может стать увеличение связей с людьми из других стран и обмен информацией с ними, что поможет учащимся правильно задействовать элементы будущей жизни со знанием языка в настоящей [3, с 137].

Личностные психологические особенности младших школьников, другими словами, барьеры, появляющиеся относительно второго языка, также рассматривается как трудность. Такими барьерами могут быть: нерешительность в использовании иностранного языка в общении; боязнь

допустить ошибки и стать посмешищем в лицах одноклассников; боязнь получения нежелательных оценок. Как следствие порождается частый неуспех, который усугубляется не стимулирующими, не поощрительными оценками и отношением преподавателя и родителей [3, с 138].

Учитывая все вышесказанное, многие родители стараются найти подходящие условия для преодоления данных трудностей и зачастую обращаются к дополнительному образованию. Система дополнительного образования сосредоточена на совершенствовании знаний и умений в коммуникации. Основываясь на «Закон об Образовании Российской Федерации», дополнительное образование – это «вид образования, который направлен на всестороннее удовлетворение образовательной потребности человека в интеллектуальном, духовно-нравственном, физическом и (или) профессиональном совершенствовании и не сопровождается повышением уровня образования» [12, с 97].

В контексте языков, рассматривается дополнительное языковое образование, которое формирует иноязычные коммуникативные умения отдельно от базовой учёбы. Данное образование ориентировано на совершенствование личности школьника в культурном, созидательном, умственном, моральном и патриотическом направлениях [4, с 180].

Выделяют несколько принципов обучения иностранному языку в условиях дополнительного образования:

1. Принцип коммуникативной направленности обучения иностранному языку, который ориентирован на развитие способности к реализации общения с помощью средств изучаемого языка.
2. Принцип инновации, который отвечает за новизну в обучении.

3. Принцип креативности, который предоставляет школьникам раскрыть свои творческие способности, что усилит их сознательное отношение к учению и мотивацию.
4. Принцип качественного процесса, который направлен на качественное обучение иностранному языку.
5. Принцип свободы выбора языкового материала, при котором педагог сам подбирает подходящие под данного ученика УМК, задания.
6. Принцип включения в культуру страны изучаемого языка, ведь обучение должно обогащать духовный мир личности.
7. Принцип опережающего обучения английскому языку, который ориентирован на изучение большего объема языкового материала.
8. Принцип системности, который показывает единую целостную систему взаимосвязанных между собой компонентов в системе со школьным образованием [5, с 114–116].

Все вышеперечисленные принципы, применяемые в обучении иностранному языку в условиях дополнительного образования, демонстрируют положительное влияние на обучение младшего школьника, а также указывают на правильное развитие способности к межкультурной коммуникации. Каждый из этих принципов в совокупности гарантирует правильное усвоение иностранного языка за счет индивидуализации процесса обучения, привития уважения к культуре изучаемого языка, а также развития уверенности в своих силах и преодоления имеющихся трудностей.

Таким образом, дополнительное образование не только помогает углубляться в изучение иностранного языка, оно помогает настроить школьника на мирные отношения с культурой неродной страны.

Резюмируя все вышеизложенное, приходим к выводу, что в связи с развитием стран возросла и значимость освоения межкультурной коммуникации, что приводит к необходимости изучения языка международного общения. Изучение иностранного языка, с помощью которого осуществляется межкультурное взаимодействие, включает в себя изучение особенностей культуры, обычаев, образа жизни, а также самого языка в целом. Именно в младшем школьном возрасте лучше всего закладывать умения. Но, исходя из того, что дети все разные, невозможно на одинаковых условиях вырастить одинаково понимающих школьников важность международной коммуникации. На помощь приходит дополнительное образование, в котором и учитываются как индивидуальные особенности школьника, так и разнообразные методы обучения для развития межкультурной коммуникации.

Библиографический список:

1. Апетян М.К. Психологические и возрастные особенности младшего школьника // Молодой ученый. 2014. №14. С. 243–244. URL: <https://moluch.ru/archive/73/12457/> (дата обращения: 09.03.2022).
2. Выготский Л.С. Собрание сочинений. М. : Педагогика, 1982. 287 с.
3. Джумагалиева Ж.Н. Психолого-педагогические аспекты затруднений у учащихся начальной школы при изучении английского языка // Проблемы и перспективы развития образования в России. 2014. №27. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/psihologo-pedagogicheskie-aspekty-zatrudneniy-u-uchaschihsya-nachalnoy-shkoly-pri-izuchenii-angliyskogo-yazyka> (дата обращения: 09.03.2022).
4. Копылова Ю.В. Дополнительное языковое образование: методический анализ действительности / Ю.В. Копылова, С.А.

- Безбородова // Инновационные тенденции развития системы образования : Чебоксары : ЦНС «Интерактив плюс», 2017. С. 179–182.
5. Копылова Ю.В. Принципы обучения иностранному языку в условиях дополнительного языкового образования // Педагогическое образование в России. 2017. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/printsiyu-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-usloviyah-dopolnitelnogo-yazykovogo-obrazovaniya> (дата обращения: 10.03.2022).
 6. Мадонова А.В. Особенности обучения иностранному языку младших школьников // StudNet. 2020. №9. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-obucheniya-inostrannomu-yazyku-mladshih-shkolnikov> (дата обращения: 09.03.2022).
 7. Петрунec В.П., Таран Л.Н. Младший школьник. – М. : Улей, 2010. – 101 с.
 8. Сайтимова Т.Н. Роль межкультурной коммуникации в процессе преподавания иностранных языков на современном этапе // Концепт. 2014. №58. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-mezhkulturnoy-kommunikatsii-v-protseste-prepodavaniya-inostrannyh-yazykov-na-sovremennom-etape> (дата обращения: 07.03.2022).
 9. Сергеева З.С. Роль иностранного языка в межкультурной коммуникации // Вестник Казанского технологического университета. 2014. №16. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-inostrannogo-yazyka-v-mezhkulturnoy-kommunikatsii> (дата обращения: 07.03.2022).
 10. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М. : Слово, 2000.
 11. Теуважукова Р.Т. Формирование межкультурной коммуникации младших школьников / Р.Т Теуважукова, М.М. Губашиева // Мир

- науки. Педагогика и психология. 2016. №6. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-mezhkulturnoy-kommunikatsii-mladshih-shkolnikov> (дата обращения: 07.03.2022).
12. Федеральный закон Российской Федерации от 29.12.12 № 273-ФЗ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: Статья 75. Закон об Образовании в РФ N 273-ФЗ от 29.12.2012 (zakonrf.info) (дата обращения: 11.03.2022).
13. Фоминых, М.В. Особенности обучения иностранному языку в младшем школьном возрасте / М.В. Фоминых, Е.А. Лаптева // Молодой ученый. 2016. № 7.5 (111.5). С. 72–73. URL: <https://moluch.ru/archive/111/28065/> (дата обращения: 09.03.2022).

ADDITIONAL EDUCATION AS A MEANS OF DEVELOPING THE ABILITY TO INTERCULTURAL COMMUNICATION OF YOUNGER SCHOOLCHILDREN

Korchenkina Daria Vladimirovna

*master's student, Socio-Pedagogical Institute, Department of Modern Languages and Professional Communication, Samara National Research University
34, Moskovskoe shosse st., 443086, Samara, Russia
daria.vladimirovna.98@mail.ru*

Lapshova Ekaterina Sergeevna

*Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of the Foreign Languages and Business Communications, Samara National Research University
34, Moskovskoe shosse st., 443086, Samara, Russia
lapshova2002@mail.ru*

Abstract. The article considers the problems of intercultural communication between representatives of different cultures, and also suggests a condition for its formation. There is given the meaning of the term "intercultural communication". Primary school age is defined as an appropriate period for the formation of intercultural communication. After analysing this period, the psychological characteristics of younger schoolchildren were revealed, the

advantages of learning a foreign language and the presence of difficulties in teaching a foreign language. Additional education is considered as the way to solve these problems. The purpose of additional education is the comprehensive development of each student. There were determined the main principles of teaching a foreign language in the conditions of additional education. The conclusion of the research was additional education has proved to be a worthy condition for the development of each student's readiness to implement interpersonal and intercultural communication in primary school age.

Keywords: *intercultural communication; primary school age; additional education; principles of teaching; learning difficulties; foreign languages.*

For citation: Korchenkina D.V., Lapshova E.S. Additional education as a means of developing the ability to intercultural communication of younger schoolchildren // Focus on Language Education and Research. 2022. Vol. 3, No. 2. P. 58-71.

References

1. Apetyan M. K. Psihologicheskie i vozrastnye osobennosti mladshego shkol'nika [Psychological and age features of a junior schoolboy]. Young scientist. 2014. No. 14. Pp. 243-244. Available at: <https://moluch.ru/archive/73/12457/> / (accessed: 09.03.2022).
2. Vygotsky, L. S. Sbranie sochinenij [Collected works]. Moscow, Pedagogy, 1982, 287 p.
3. Dzhumagalieva Zh. N. Psihologo-pedagogicheskie aspekty zatrudnenij u uchashchihsya nachal'noj shkoly pri izuchenii anglijskogo yazyka [Psychological and pedagogical aspects of difficulties in primary school students when learning English]. Problems and prospects of education development in Russia. 2014. No. 27. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/psihologo-pedagogicheskie-aspekty-zatrudneniy-u-uchashchihsya-nachalnoj-shkoly-pri-izuchenii-anglijskogo-yazyka> (accessed: 09.03.2022).
4. Kopylova Yu. V., Bezborodova S. A. Dopolnitel'noe yazykovo obrazovanie: metodicheskij analiz dejstvitel'nosti [Additional language education: methodological analysis of reality]. Innovative trends in the development of the education system. CNS "Interactive Plus", 2017. Pp. 179-182 (in Russian)
5. Kopylova Yu. V. Principy obucheniya inostrannomu yazyku v usloviyah dopolnitel'nogo yazykovogo obrazovaniya [Principles of teaching a foreign language in the conditions of additional language education]. Pedagogical education in Russia. 2017. No. 4. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/printsipy-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-usloviyah-dopolnitelnogo-yazykovogo-obrazovaniya> (accessed: 10.03.2022).
6. Maidanova A.V. Osobennosti obucheniya inostrannomu yazyku mladshih shkol'nikov [Features of teaching a foreign language to younger schoolchildren]. StudNet. 2020. No.9. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-obucheniya-inostrannomu-yazyku-mladshih-shkolnikov> (accessed: 09.03.2022).
7. Petrunek V. P., Taran L. N. Mladshij shkol'nik [Junior schoolboy]. Moscow, Ulej, 2010, 101 p.
8. Saytimova T. N. Rol' mezhkul'turnoj kommunikacii v processe prepodavaniya inostrannyh yazykov na sovremennom etape [The role of intercultural communication in the process of teaching foreign languages at the present stage]. Concept. 2014. No. S8. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-mezhkulturnoy-kommunikatsii-v>

- protssesse-prepodavaniya-inostrannyh-yazykov-na-sovremennom-etape (accessed: 07.03.2022).
9. Sergeeva Z.S. Rol' inostrannogo yazyka v mezhkul'turnoj kommunikacii [The role of a foreign language in intercultural communication]. Bulletin of Kazan Technological University. 2014. No. 16. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-inostrannogo-yazyka-v-mezhkulturnoy-kommunikatsii> (accessed: 07.03.2022).
 10. Ter-Minasova S.G. Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikaciya [Language and intercultural communication]. Moscow, Slovo, 2000.
 11. Teuvazhukova R.T., Gubashieva M. M. Formirovanie mezhkul'turnoj kommunikacii mladshih shkol'nikov [Formation of intercultural communication of younger schoolchildren]. The world of science. Pedagogy and psychology. 2016. No. 6. Available: <https://cyberleninka.ru/article/n/formirovanie-mezhkulturnoy-kommunikatsii-mladshih-shkolnikov> (accessed: 07.03.2022).
 12. Federal Law of the Russian Federation No. 273-FZ of 29.12.12 [Electronic resource]. Статья 75. Закон об Образовании в РФ N 273-ФЗ от 29.12.2012 (zakonrf.info) (accessed: 11.03.2022).
 13. Fominykh, M. V., Lapteva E. A. Osobennosti obucheniya inostrannomu yazyku v mladshem shkol'nom vozraste [Features of teaching a foreign language in primary school age]. Young scientist. 2016. No. 7.5 (111.5). Pp. 72-73. Available at: <https://moluch.ru/archive/111/28065/> (accessed: 09.03.2022).